



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/155
23 de febrero de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 23 DE FEBRERO DE 1995 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo comunicarle que, en el período del 11 al 20 de febrero de 1995 con fines de provocación, lanzando en ocasiones bengalas térmicas y rebasando la barrera del sonido.

Fecha

Detalles de las incursiones

- | | |
|-----------------------|--|
| 11 de febrero de 1995 | <ul style="list-style-type: none"> a) Región septentrional: Efectuaron incursiones 13 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya. b) Región meridional: Efectuaron incursiones 86 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron An-Nasiriya, Basora, As-Samawa, Al-'Amara, As-Salman y Ushbaiya. - A las 11.04 horas y a las 14.23 horas del día 11 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aviones volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 12.26 horas y a las 15.30 horas en dirección a Kuwait. - A la 1.05 horas del día 11 de febrero de 1995 aviones enemigos rebasaron la barrera del sonido a baja altura sobre el complejo estatal de fabricación de productos petroquímicos en la provincia de Basora, produciéndose daños materiales como resultado de las fuertes vibraciones. |
|-----------------------|--|

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
	- A las 12.30 horas del día 11 de febrero de 1995 aviones enemigos arrojaron 10 bengalas térmicas en la provincia de Nínive.
12 de febrero de 1995	a) Región meridional: Efectuaron incursiones 73 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-'Amara, Al-Qurna, Yulaiba y Al-Busaya.
	- A las 12.05 horas y a las 14.30 horas del día 12 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aviones volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional y se alejaron respectivamente a las 12.50 horas y a las 15.07 horas en dirección a Kuwait.
	- A las 20.20 horas del día 12 de febrero de 1995 un avión enemigo arrojó una bengala térmica sobre la ciudad de As-Samawa en la provincia de Al-Muzanna.
13 de febrero de 1995	a) Región septentrional: Efectuaron incursiones 19 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media sobrevolaron Mosul, Erbil, Dehok, 'Aqra, Al-'Amadiya, Zajo y 'Ayn Zala.
	b) Región meridional: Efectuaron incursiones 72 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, Al-'Amara, Al-Qurna, Al-Busaya y Artawi.
	- A las 11.25 horas y a las 13.50 horas del día 13 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aviones volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 12.20 horas y a las 15.52 horas en dirección a Kuwait.
14 de febrero de 1995	a) Región septentrional: Efectuaron incursiones 27 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron Dehok, Erbil, Tall'afar, Zajo, Al-'Amadiya y 'Ayn Zala.

Fecha

Detalles de las incursiones

- b) Región meridional: Efectuaron incursiones 61 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media sobrevolaron An-Nasiriya, As-Samawa, Artawi, Yulaiba y Yubaish.
- A las 11.55 horas y a las 14.25 horas del día 14 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aparatos volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 12.35 horas y a las 14.57 horas en dirección a Kuwait.
- 15 de febrero de 1995 a) Región septentrional: Efectuaron incursiones nueve aviones que, a velocidad de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media sobrevolaron Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Al-'Amadiya y 'Ayn Zala.
- b) Región meridional: Efectuaron incursiones 56 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron An-Nasiriya, As-Samawa, Basora, Al-Qurna, Yulaiba, Artawi y Al-Busaya.
- A las 11.25 horas del día 15 de febrero de 1995 un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo iraquí. El avión voló a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose a las 12.35 horas en dirección a Kuwait.
- 16 de febrero de 1995 a) Región septentrional: Efectuaron incursiones 18 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron Mosul, Erbil, Dehok, 'Aqra, Tall'afar, Al-'Amadiya y 'Ayn-Zala.
- b) Región meridional: Efectuaron incursiones 61 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, Basora, Al-'Amara, As-Samawa, Qala'at Saleh, sur de Diwaniya, Qala'at Sekar, As-Salman, Al-Busaya y Yulaiba.

FechaDetalles de las incursiones

- A las 11.32 horas y a las 14.18 horas del día 16 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aparatos volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 12.38 horas y a las 15.00 horas en dirección a Kuwait.
 - A las 16.47 horas del día 12 de febrero de 1995 una formación enemiga rebasó la barrera del sonido sobre la ciudad de An-Nasiriya.
- 17 de febrero de 1995
- a) Región septentrional: Efectuaron incursiones 20 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-Amadiya.
 - b) Región meridional: Efectuaron incursiones 70 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, Basora, As-Samawa, Yubaish, Al-'Amara y Al-Jidr.
- A las 11.00 horas del día 17 de febrero de 1995 aviones enemigos arrojaron dos bengalas térmicas sobre la zona de Fa'ida, provincia de Nínive.
- 18 de febrero de 1995
- a) Región septentrional: Efectuaron incursiones 13 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron Mosul, Erbil, Tall'afar, Dehok, Al-'Amadiya y 'Ayn Zala.
 - b) Región meridional: Efectuaron incursiones 72 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Yulaiba y Artawi.
- A las 11.30 horas y a las 14.45 horas del día 18 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aviones volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 12.25 horas y a las 15.52 horas en dirección a Kuwait.

- | <u>Fecha</u> | <u>Detalles de las incursiones</u> |
|-----------------------|---|
| 19 de febrero de 1995 | <p>a) Región septentrional: Efectuaron incursiones 69 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron An-Nasiriya, As-Salman, As-Samawa, Al-'Amara, Yubaish, Yulaiba, Al-Qurna, Al-Shanafiya, Artawi y Qala'at Saleh.</p> <p>- A las 10.28 horas y a las 14.40 horas del día 19 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aviones volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 12.25 horas y a las 15.50 horas en dirección a Kuwait.</p> |
| 20 de febrero de 1995 | <p>a) Región meridional: Efectuaron incursiones 74 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron Basora, An-Nasiriya, Al-Qurna, As-Samawa, Yubaish y Al-'Amara.</p> <p>- A las 11.05 horas y a las 14.12 horas del día 20 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aviones volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 13.20 horas y a las 16.15 horas en dirección a Kuwait.</p> |

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
